

**6e SÉANCE ORDINAIRE DU 18<sup>e</sup> CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD  
TENUE AU CENTRE RODOLPHE-BOUDREAU DE BERESFORD LE MARDI 12  
OCTOBRE 2021**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire, Monsieur Edgar Aubé.

**2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM**

Membres présents : Monsieur Edgar Aubé, maire  
Monsieur Jean Guy Grant, maire adjoint  
Monsieur Gilles DeGrâce, conseiller  
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère  
Madame Brigitte Couturier, conseillère  
Monsieur Bruno Poirier, conseiller

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier  
Danica Boudreau, greffière adjointe  
Serge Gionet, directeur des travaux publics  
Vincent Poirier, directeur des relations stratégiques  
Guy-Laine Legacé, directrice de projets en loisirs, tourisme et  
développement communautaire

Le quorum est constaté.

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le point suivant est ajouté à l'ordre du jour :

8.c) Sablage – Parc industriel

**Proposition 128 - 2021**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturière

Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS**

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**Proposition 129 - 2021**

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 27 septembre 2021 soit accepté tel qu'il est présenté.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**Proposition 130 - 2021**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 4 octobre 2021 soit accepté tel qu'il est présenté.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES – Rien à signaler**

7. **PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES**

- a) Présentation de ADAPTATIONSanté – Mélanie Madore, conseillère principale régionale en programmes pour la santé publique du Nouveau-Brunswick, se joint virtuellement à la séance ordinaire de ce soir afin de présenter le document intitulé « *Évaluation sommaire de vulnérabilité aux changements climatiques : Ville de Beresford* ». La présentation dure une trentaine de minutes et est suivie d'une période de questions. Le document présenté sera placé à la disposition des membres du conseil et le rapport final comprendra des recommandations pour la ville de Beresford.

8. **CORRESPONDANCES**

- a) Consultation concernant une demande de financement au FMV – Accusé de réception de la lettre de consultation envoyée au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux concernant la demande de financement au Fonds municipal vert (FMV) et confirmation que le projet n'est pas en conflit avec aucune politique provinciale de finances municipales ou programme de financement.
- b) Demande d'appui pour le mois de sensibilisation à la dyslexie – Demande d'appui de *Decoding Dyslexia Nouveau-Brunswick* en illuminant en rouge l'hôtel de ville ou d'autres bâtiments disponibles pendant une journée durant le mois d'octobre à l'occasion du mois international de la sensibilisation à la dyslexie. Cette demande est mise à l'étude pour l'an prochain et sera discutée lors d'une prochaine séance de travail.
- c) Sablage – Parc industriel – Lettre envoyée au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux et aux résidents avoisinants du Parc industriel de la ville de Beresford au sujet du problème de sablage effectué à l'extérieur du bâtiment d'une entreprise située dans le Parc industriel.

9. **ARRÊTÉS MUNICIPAUX** – Rien à signaler

10. **POLITIQUES ET PROCÉDURES** – Rien à signaler

11. **DEMANDES DE PERMIS** – Rien à signaler

12. **RAPPORTS**

i) **Rapport des comités**

- a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Comité du développement économique (Bruno Poirier) – Rien à signaler
- c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier) – Trois candidats furent retenus pour une entrevue pour le poste de concierge. La proposition suivante en découle :

1. **Proposition 131 - 2021**

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne  
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** Joffrey Arsenault soit embauché au poste de concierge effectif le 18 octobre 2021 selon les dispositions de la Convention collective du Syndicat de la fonction publique, section locale 4225 et les directives de l'employeur.

Pour : 4  
Contre : 1 (Jean Guy Grant)

Le conseiller Grant est d'avis que la personne choisit pour occuper le poste devrait être résident de la ville de Beresford.

PROPOSITION ADOPTÉE À LA MAJORITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

- d) Comité des travaux publics - Rien à signaler
  - e) Comité des mesures d'urgence (*Edgar Aubé*) – Rien à signaler
  - f) Comité de communication (*Brigitte Couturier*) – Rien à signaler
  - g) Autres – Rien à signaler
- ii) **Rapport des commissions**
- a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (*Edgar Aubé*) – Rien à signaler
  - b) L'Écomarché régionale de Beresford (*Anne Bard-Lavigne*) – Une rencontre a lieu demain entre Anne Bard-Lavigne, Guy-Laine Legacé et la gestionnaire de l'Écomarché Constance Roy pour travailler le bilan de l'année.
- iii) **Rapport des comités d'engagement citoyen**
- a) Planification stratégique
    - 1. Comité des aînés – MADA-Beresford (*Gilles DeGrâce*) – Le conseiller DeGrâce a communiqué avec la présidente du comité Monique Schofield au sujet des nouvelles consignes découlant de l'adoption de la politique sur la Covid-19 le 4 octobre dernier en séance extraordinaire. La prochaine rencontre du comité a lieu le 21 octobre prochain.
    - 2. Comité du développement culturel (*Anne Bard-Lavigne*) – Le comité s'est réuni le 7 octobre dernier pour discuter du budget. La directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire participait à la rencontre.
    - 3. Comité d'embellissement et de l'environnement (*Brigitte Couturier & Marc-André Godin*) – Le comité accueillait son nouveau membre lors de la dernière rencontre du 6 octobre. Il s'agit de Léonide Duguay. Aussi, deux membres se sont désistés alors le comité est en processus de recrutement. Les bulbes de tulipe ont été emballés en vue de leur distribution aux citoyens intéressés. Le comité s'est également penché sur la politique des bancs commémoratifs qui sera présentée au conseil prochainement. D'ailleurs le comité a plusieurs projets à soumettre au conseil lors d'une prochaine rencontre. Finalement, le comité attend toujours les données sur l'utilisation de la voiture électrique et le comité compte se réunir à deux reprises d'ici la présentation du budget.
    - 4. Comité d'engagement jeunesse (*Brigitte Couturier*) – Rien à signaler
    - 5. Autres – Rien à signaler
- iv) **Rapport des comités et organismes externes**
- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (*Bruno Poirier*) – La dernière rencontre avait lieu le 5 octobre dernier. Pierre Leblanc occupe le poste de président et Kathleen Doucet-Leclair celui de vice-présidente. Le bilan de l'été nous démontre 305 inscriptions au club de lecture, dont 6 572 livres lus ainsi que la tenue de 27 activités. Au total 168 enfants et 110 parents y ont participé. Le dépôt des livres au foyer Manoir Bienveillance se poursuit. Aussi, la

bibliothèque est retournée aux heures d'ouverture pré-covid à l'exception qu'elle est uniquement ouverte une soirée par semaine. L'achalandage pour le mois de juin, juillet et août se lit comme suit : 1 314, 1 500 et 1 389. La bibliothèque a également reçu un don de 1 000 \$ de la *Coalition pour l'alphabétisation du Nouveau-Brunswick*. Cette somme a été utilisée pour faire l'achat d'un livre sous la thématique de la santé mentale. Finalement, la bibliothèque a travaillé sur l'ébauche d'un budget pour 2022 qui sera présenté au conseil municipal.

- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Jean Guy Grant)  
Les pompiers volontaires ont répondu à sept appels d'urgence pendant le mois de septembre. Un exercice d'évacuation à l'école communautaire *Carrefour Étudiant* et à la garderie *Carrefour des amis Inc.* avait lieu le 6 octobre dernier. L'activité porte ouverte du 9 octobre à l'édifice municipal de Nigadoo organisée dans le cadre de la Semaine de la prévention des incendies a été annulé en raison de la Covid-19.
  - c) Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques (Bruno Poirier) – Rien à signaler
  - d) Bassins versants de la Baie des Chaleurs (Bruno Poirier) – Rien à signaler
  - e) Autres – Rien à signaler
- v) **Rapport du maire**  
Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :
- Le 27 septembre – Séance ordinaire du conseil municipal
  - Le 28 septembre – Remise des prix de reconnaissance pour années de service aux employés suivants : Danica Boudreau, Daniel Godin, Marc-André Godin et Marie-Josée Morrison
  - Le 29 septembre – Présentation de la photographe Valérie Chouinard sur le papillon Satyre fauve des Maritimes
  - Le 29 septembre – Rencontre du comité ad hoc sur la fourniture de l'eau potable
  - Le 29 septembre – Rencontre des maires à Petit-Rocher avec le Club VTT Chaleur et Sentiers verts Chaleur

Monsieur le maire en profite pour nommer Bruno Poirier comme représentant de la ville de Beresford sur le comité de Sentiers verts Chaleur.

- Le 4 octobre – Séance extraordinaire et rencontre des comités du conseil municipal

vi) **Rapport du directeur général**

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Rencontre avec les directeurs de services de la ville
- Le 28 septembre 2021 – Rencontre de travail avec les ingénieurs concernant l'interruption du service d'eau pour le projet de la rue Acadie et prise de photos pour la remise des prix de reconnaissance des employés
- Le 29 septembre 2021 – Présentation du projet de photos du papillon Satyre fauve
- Le 1 octobre 2021 – Rencontre avec le comité des ressources humaines pour discuter du passeport vaccinal
- Le 4 octobre 2021 – Séance extraordinaire et rencontre des comités avec le conseil municipal
- Le 6 octobre 2021 – Rencontre pour le projet ADAPTATIONSanté NB, rencontre avec Sandenn Killoran, rencontre avec un promoteur et présent pour la rencontre du comité d'embellissement et de l'environnement pour la présentation des passeports vaccinaux.

- Le 8 octobre 2021 – Rencontre avec le député provincial au sujet d'un projet possible

Le directeur général continue de travailler sur les dossiers suivants : préparation du budget 2022, étude sur le partage de l'eau, projets de développement futur, projet d'un entrepreneur, ressources humaines, compte à recevoir et suivi de dossiers.

**vii) Rapport du directeur des travaux publics**

Rencontre hebdomadaire avec les directeurs de services de la ville

Du 28 septembre au 12 octobre – Nettoyage à grande eau du réseau d'eau potable et maintenance préventive des bornes d'incendie

Le 28 septembre – Fermeture des soupapes d'eau de la pompe no 1 à la station de pompage no 3 avec l'équipe de sauvetage et de surveillance en espace clos

Les 28 et 29 septembre – Fermeture de l'eau pour l'installation d'une nouvelle soupape d'eau sur la conduite d'eau principale pour le projet de la rue Acadie

Le 29 septembre – Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics

Le 1 octobre – Entrevue pour le poste à pourvoir pour un concierge

Le 1 octobre – Rencontre avec la firme d'ingénierie Englobe Corp.

Du 1 au 5 octobre – Démantèlement des kiosques de l'Écomarché au Centre Rodolphe-Boudreau

Le 5 octobre – Réunion de chantier avec RH Frenette et Roy Consultants

Le 6 octobre – Réunion virtuelle pour le projet ADAPTATIONSanté NB

Les 7 et 8 octobre – Complété le coupage de l'herbe dans les chantiers de la municipalité

Le 7 octobre – Session de formation sur les bornes d'incendie (Mueller)

Le 7 octobre – Rencontre du comité mixte d'hygiène et de sécurité

Les 7 et 8 octobre – Épandage de topsoil dans le parc Edmond-Aubé par la compagnie *Pelouse Brunswick*

Le 8 octobre – Bris d'aqueduc au 1095 Principale

À venir :

- Rencontre de planification avec les opérateurs d'eau usée et potable et les chefs d'équipe
- Travaux de sécurité
- Tonte de gazon dans les parcs, stations de pompage et à l'usine d'épuration de l'eau
- Entreposage des équipements d'été
- Remplacement de la tige et boîtier au 1022 rue Principale le 13 octobre
- Installation d'un boîtier pluvial sur la rue Gagnon le 14 octobre
- Inspection des bâtiments les 21 et 22 octobre
- Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics le 27 octobre
- Réparation des trottoirs et épandage d'asphalte suite au bris d'aqueduc

Le conseiller Poirier indique que l'enseigne en provenance de la rue Acadie est endommagée. Le directeur des travaux publics confirme que celle-ci va être réparée. Aussi, ce dernier va s'informer auprès de ses employés pour connaître les circonstances des 3 poubelles laissées près du Sportek.

**viii) Rapport du directeur des relations stratégiques**

**Rencontres/activités notables :**

---

- 27 septembre – Rencontre avec les consultants pour Bâtiments verts et inclusifs
- 28 septembre – Rencontre pour un projet de sécurité alimentaire

- 29 septembre – Présentation des photos du marais et du papillon satyre fauve des maritimes pour le projet de panneaux.
- 4 octobre – Rencontre avec un fournisseur pour le mur des entrepreneurs
- 5 octobre – Rencontre avec l'équipe du site web
- 6 Octobre – Rencontre pour le projet Adaptation Santé
- 6 octobre – Rencontre avec un fournisseur de service de formation pour entrepreneurs
- 6 octobre – Rencontre avec le programmeur du site web
- 8 Octobre – Rencontre concernant les jeux d'eau

<b>Projets/activités notables en cours :</b>
Gestion des actifs <ul style="list-style-type: none"> <li>• Projet approuvé.</li> <li>• Discussion avec l'AFMNB pour projet</li> </ul>
Marketing/Communication <ul style="list-style-type: none"> <li>• Site web – Révision finale avec le programmeur</li> <li>• Boîte pour l'Écho – En cours et projet terminé, préoccupation avec les gens les utilisant comme poubelles</li> <li>• Installation d'une affiche au sentier pédestre avec mention <i>Bienvenue à Beresford</i></li> <li>• Réalisation de collants <i>B</i> pour les autos pour nos citoyens</li> <li>• Démarchage pour l'achat de quelques items promotionnels pour la ville</li> </ul>
Parc Edmond Aubé <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation de 'monkey bars' démarches pour le comité</li> <li>• Arbres plantés</li> </ul>
Projet de renouvellement la plage <ul style="list-style-type: none"> <li>• Développement des appels d'offres pour les jeux d'eau</li> <li>• Démarchage pour financement pour plantation d'arbres</li> </ul>
Subventions <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sentiers – intention de tenter d'inclure achat de matériel de surfacage avec les sommes restantes</li> <li>• Soumission d'un projet pour support à vélos pour la ville</li> <li>• Ajout de 2 thermopompes au Centre Raoul Charest</li> <li>• Démarchage pour plantation d'arbres aux abords du Quartier des loisirs</li> </ul>
ADAPTATION Santé Nouveau-Brunswick <ul style="list-style-type: none"> <li>• Participation à un groupe focus sur les mesures que la Ville pourrait prendre</li> </ul>
Général <ul style="list-style-type: none"> <li>• Murs des entrepreneurs – En réalisation</li> <li>• Projet FFE avec photos et statue</li> <li>• Réalisation de l'Écho d'octobre</li> <li>• Une naissance, un arbre, diffusion pour les années 2021 et 2022</li> </ul>

La conseillère Couturier est heureuse d'apprendre que le monogramme « B » est utilisé dans la promotion des articles de la municipalité. Aussi, la proposition suivante découle suite à une recommandation de la conseillère Couturier :

**Proposition 132 - 2021**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** la déclinaison « *Écolo de nature / Naturally Ecofriendly* » soit utilisée dans la promotion des initiatives vertes de la ville de Beresford. .

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

En ce qui concerne le projet du mur d'entrepreneurs au Centre Raoul Charest, ce dernier sera présenté aux membres du conseil lors d'une prochaine rencontre des comités.

**ix) Rapport de la directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire**

**Rencontres :**

- Rencontre hebdomadaire avec les directeurs
- 16 septembre : Rencontre avec le comité MADA
- 16 septembre : Rencontre avec le comité du développement culturel
- 29 septembre : Rencontre pour un projet photo
- 5 octobre : Rencontre d'équipe pour le site web
- 6 octobre : Rencontre virtuelle avec ADAPTATIONSanté
- 6 octobre : Rencontre pour le suivi du site web
- 7 octobre : Rencontre avec le comité développement culturel

**Projets**

- L'Écomarché
  - Rencontre le 13 octobre avec la gestionnaire pour préparer le compte-rendu
- COVID-19
  - Préparation des plans opérationnels pour le Centre Real-Boudreau et le Sportek Rodolphe-Boudreau
- Centre Réal-Boudreau
  - Ouverture de l'aréna le 25 septembre
  - Préparation des horaires hebdomadaires
  - Suivi avec les groupes utilisateurs sur le fonctionnement COVID
  - Suivi avec les employés sur le fonctionnement COVID
  - Début du patinage libre le 6 octobre
- Comité du développement culturel
  - Programmation de *Beresford fête l'Acadie*
  - Préparation du budget pour 2022
- Comité MADA
  - Mise à jour du plan d'action et suivi

Le port du casque protecteur étant maintenant obligatoire lors du patinage libre, la conseillère Bard-Lavigne demande si la ville devrait s'en procurer pour les offrir aux utilisateurs. À date, les utilisateurs apportent leur propre casque protecteur. Aussi, le conseil demande de regarder à la possibilité d'offrir une deuxième session de patinage libre par semaine. En ce qui concerne le plan de reconnaissance des citoyens, la directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire est prête à présenter l'ébauche aux membres du conseil.

**13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE**

**i) Finances**

**a) Comité d'attribution des fonds**

1. Publication de soutien communautaire – Association canadienne de la santé mentale NB – Les membres du conseil municipal proposent d'offrir gratuitement aux citoyens des activités pour le mieux-être plutôt qu'investir dans une publicité.

2. Demande d'aide financière – Corps de cadets de l'armée #1242

**Proposition 133 - 2021**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant

Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** la ville accorde un montant de cent cinquante dollars (150 \$) au Corps de cadets de l'armée #1242 Maurice Cormier de Petit-Rocher afin d'aider à défrayer les coûts d'achat d'équipement pour activités.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

La conseillère Couturier ajoute qu'il serait bien de connaître la façon dont le Corps de cadets choisira d'investir le don accordé par la ville.

- b) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant en août 2021

**Proposition 134 - 2021**

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant en août 2021 au montant de 430 729,65 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

- c) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en août 2021

**Proposition 135 - 2021**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Jean Guy Grant

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en août 2021 au montant de 207 289,33 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

- d) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en août 2021

**Proposition 136 - 2021**

Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en août 2021 au montant de 40 999,52 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**14. AFFAIRES NOUVELLES**

- a) Terrain rue Acadie - Ce point sera discuté à huis clos après le tour de table.

**15. TOUR DE TABLE**

Le conseiller DeGrâce demande de regarder à la disposition des tables lors des rencontres du conseil municipal du fait qu'il s'avère difficile de s'entendre parler vu le port du masque et la distanciation qui doit être respectée en raison de la Covid-19. Monsieur le maire informe le conseiller DeGrâce que la salle de réunion située à l'édifice municipal sera bientôt munie de microphones.

La conseillère Couturier aimerait que l'on reprenne les séances d'information des employés administratifs lors des rencontres de comités du conseil. Le conseil est d'accord.

Le tour de table étant complété, on poursuit à huis clos pour discuter du dossier de servitude. La proposition suivante en découle :



**Proposition 137 – 2021**

Proposé par le conseiller Bruno Poirier  
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

**QUE** l'on discute à huis clos (à 20 h 13) en vertu de l'alinéa 68(1) c) de la Loi sur la gouvernance locale, LN-B 2017, c 18 : « Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de renseignements qui pourraient occasionner des gains ou des pertes financières pour une personne ou pour le gouvernement local ou qui risqueraient de compromettre des négociations entreprises en vue d'aboutir à la conclusion d'un entente ou contrat. »

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**Proposition 138 - 2021**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on sort de la discussion à huis clos (à 20 h 39).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 12 OCTOBRE 2021

**16. PROCHAINE RÉUNION**

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le lundi 25 octobre 2021 à 18 h 30.

**17. INTERVENTION DU PUBLIC** – Rien à signaler

**18. QUESTIONS DES MÉDIAS** – Aucun média dans la salle.

**19. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

La séance est levée à 20 h 40 sur la proposition du conseiller Bruno Poirier.

---

Edgar Aubé  
Maire

---

Marc-André Godin  
Secrétaire-greffier

2021 10 21  
/db